

# TARIFS - PRICES - PREZZI - PREISEN - PRECIOS

# GRATUIT FREE



# MONACO Le grand tour

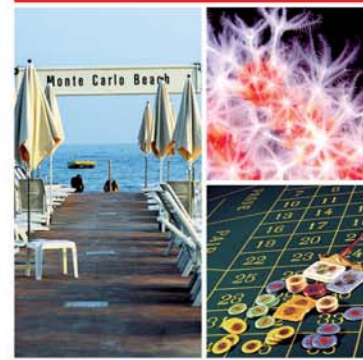


**BILLETS 1 OU 2 JOURS  
1 OR 2 DAYS PASS**

**HOP ON ... HOP OFF !**

**MONTEZ  
& DESCENDEZ  
LIBREMENT !**

**12 ARRÊTS  
STOPS**



<b>Adultes Adult</b>	Pass 1 jour • Plein tarif 1 day pass • Normal price	<b>17€</b>
	Pass 2 jours • Plein tarif 2 days pass • Normal price	<b>20€</b>
<b>Séniors/Étudiants Seniors/Student</b>	Pass 1 jour • Tarif réduit (*) 1 day pass • Discounted price	<b>15€</b>
<b>Enfants Children</b>	Pass 1 ou 2 jours (de 4 à 11 ans - accompagné d'un adulte) 1 or 2 days pass (aged 4 to 11 - accompanied by an adult)	<b>7€</b>
Prix Spécial "dernier tour", réduction non cumulable. "Last tour" rate, only one discount can be given.		<b>10€</b>
Pass 1 jour "Monaco Le Grand Tour + Musée Océanographique" • Prix spécial adulte 1 day Pass "Monaco Le Grand Tour + Oceanographic Museum" • Discount price		<b>24€</b>

(\*) Le tarif réduit est applicable aux titulaires d'une carte d'étudiant, et aux personnes de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité.

(\*) Senior citizens over 65 years old (ID required), as well as valid student card holders will be granted a discount place.

## NOS OFFRES PARTENAIRES

Sur présentation du ticket "Monaco Le Grand Tour"

Du 11 juillet au 11 septembre  
**"Fastes et grandeur des Cours en Europe"**  
**Grimaldi Forum**  
Arrêt n°2

~~12€~~  
**10€**  
Pour les adultes

Du 22 juin au 15 janvier 2012  
**"On Aura Tout Vu... A la Villa Sauber"**  
**NMNM**  
Arrêt n°4

~~6€~~  
**4€**  
Pour les adultes

Musée de la Chapelle de la Visitation  
Arrêt n°7

~~3€~~  
**1,50€**  
Pour les adultes

Musée océanographique  
Arrêt n°8

~~14€~~  
**10,50€**  
Pour les adultes

Du 12 avril au 30 septembre 2011  
**"OCEANOMANIA"**  
**NMNM**

~~6€~~  
**4€**  
Pour les adultes



Partez à la découverte de la Principauté de Monaco et profitez de points de vue magnifiques. Le Rocher de Monaco, Fontvieille ou Monte-Carlo n'auront plus de secret pour vous grâce aux commentaires diffusés dans votre langue par des écouteurs individuels à usage unique. Votre « pass » valable 1 ou 2 jours vous permet de monter et descendre librement du bus à chacun des 12 arrêts pour y découvrir les nombreux centres d'intérêts qui jalonnent notre circuit, Palais Princier, Casino, musées... Durée approximative du tour sans les arrêts: 1H00. Cette durée peut varier en fonction des conditions de circulation.



Come and explore the Principality of Monaco with all its magnificent panoramic views. The running commentary provided in your own language through individual disposable head sets will reveal all there is to know about the Rock of Monaco, Fontvieille or Monte-Carlo. Using your "pass", valid for either 1 or 2 days, you'll be free to hop on and off the bus at any of the 12 stops to explore the many places of interest along the route, such as Palais Princier (The Prince's palace), The Casino, or the various museums... Tour lasts approximately 1 hour not including stops however this may vary according to traffic conditions.



Gehen Sie auf Entdeckungsfahrt im Fürstentum Monaco und genießen Sie die wundervollen Aussichtspunkte. Der Felsen von Monaco; Fontvieille oder Monte Carlo enthüllen Ihnen ihre Geheimnisse, die Sie dank der Kommentare in Ihrer Landessprache über die individuellen Einweg-Kopfhörer erfahren. Mit Ihrem 1 oder 2 Tage gültigen „Pass“ können Sie an den 12 Haltestellen beliebig einoder aussteigen, um die zahlreichen Sehenswürdigkeiten zu entdecken, die sich auf unserer Rundfahrt befinden: der Fürstenpalast, das Casino, die Museen... Fahrtdauer ohne Ausstieg: ca. 1 Stunde. Die Fahrtdauer kann je nach Verkehrsbedingungen auch etwas länger sein.



Descubra el Principado de Mónaco y aproveche sus magníficas vistas. El Rocher de Mónaco, Fontvieille o Montecarlo dejarán de ser un secreto para usted gracias a los comentarios difundidos en su idioma con auriculares individuales de un solo uso. Su "pass", válido para 1 ó 2 días, le permite utilizar libremente el autobús en cada una de las 12 paradas del trayecto para descubrir los numerosos centros de interés que incluye nuestro circuito: Palais Princier, Casino, museos, etc. Duración aproximada del trayecto sin paradas: 1 hora. Esta duración puede variar en función de las condiciones de circulación vial.



Venite a scoprire il Principato di Monaco e potrete ammirare delle splendide vedute: la Rocca di Monaco, Fontvieille e Montecarlo stessa non avranno più segreti per voi, anche grazie alle descrizioni che potete ascoltare nella vostra lingua con i piccoli apparecchi individuali monouso. Il vostro « pass » con validità di 1 o 2 giorni vi consente di salire e scendere liberamente dall'autobus a ognuna delle 12 fermate per scoprire i numerosi punti d'interesse che costellano il nostro percorso: Il Palazzo dei Principi, il Casino, i musei... Durata approssimativa del giro senza contare le fermate: 1 ora. La durata è variabile in funzione delle condizioni del tra co.



モナコ公国を訪れ、素晴らしい景観を楽しみましょう。ロッセ・ドゥ・モナコ、フォンヴィエイユ、モンテカルロなどの地区の秘密が包み隠さず明かされます。使い切りの個別イヤホンであなたの言語で聴いてください。

「パス」には1日有効のものと2日有効のものがあり、大公宮殿、カジノ、美術館など12のバス停を通るバスのコースの好きなど自由に乗り降りできます。

下車しない場合の1周の所要時間：およそ1時間。所要時間は交通状況により多少変化します。

Achetez votre ticket à bord du bus / Buy your ticket on the bus.



探索摩纳哥公国，享受大公园美景。配备专享讲解耳机，母语解说，摩纳哥大岩石、fontvieille 区或蒙特卡洛对于您不再神秘。

巴士 Pass 观光票（有效期 1-2 天），随欲上下十二个公交车站观光游览沿线亲王宫、大小赌场和各色博物馆等。

全程浏览耗时大约一小时，时间长短根据交通情况而不同。



Откройте для себя Княжество Монако и полюбуйтесь на великолепную панораму со смотровых площадок. Роше-де-Монако, Фонтвейль или Монте-Карло перестанут быть для Вас тайной благодаря комментариям на Ваш родном языке, которые Вы можете прослушать через индивидуальные одноразовые наушники.

Ваш билет на 1 или 2 дня позволит Вам свободно входить в автобус или выходить из него на любой из 12 остановок, чтобы поближе познакомиться с разнообразными достопримечательностями, которыми изобилует наш маршрут: княжеский дворец, Казино, музеи...

Приблизительная продолжительность экскурсии без остановок: 1 ч. На продолжительность экскурсии также влияет загруженность дорог.

### Pour votre sécurité

- Les déplacements ne sont pas autorisés pendant la marche du véhicule.
- Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire jusqu'à l'immobilisation complète du véhicule à son point de stationnement.
- Il est interdit de se pencher à l'extérieur du véhicule.
- Il faut prendre garde aux branches, feux de signalisation et autres éléments à proximité du bus.
- Il est interdit de jeter des objets à l'extérieur du bus.

Parents, pour la sécurité de vos enfants, merci de veiller au respect de ces consignes.

### For your security

- Please remain seated while the bus is in motion.
- Seat belt must be worn until the bus stop for parking.
- Do not lean over the bus.
- Be careful to low branches and other objects that may come close to the bus.
- Do not throw anything out of the bus.

Parents, for the safety of your children, please make sure that the regulations are kept to.

### Conditions generales

- Les tickets sont valables pour une ou deux journées consécutives.
- Les tickets doivent impérativement être conservés tout au long de leur période de validité.
- Des contrôles inopinés peuvent être effectués à bord des véhicules.
- Les tickets perdus ou volés ne pourront être remplacés.
- Les tickets ne sont pas remboursables.
- Toute revente ou réutilisation de ticket constitue une fraude et, à ce titre, est passible de poursuites.
- L'organisateur ne pourra garantir la restitution des effets personnels et bagages laissés ou oubliés à bord des véhicules, et il ne saurait être tenu pour responsable de leur non restitution.
- L'organisateur se réserve le droit d'annuler ou de modifier le circuit sans préavis si le confort ou la sécurité des passagers l'exige, et en cas de grève ou de manifestation.
- Les prix, horaires et durée du tour sont susceptibles de modification.
- le ticket permet une correspondance avec le jardin exotique (CAM) et le bateau-bus.

Il est interdit de fumer à bord des bus.

STTM - 26 bis Bd Princesse Charlotte - 98000 Monaco  
Tel.: +377 97 70 26 36 - Mail : info@monacolegrandtour.com



### Horaires / Timetable / Orari

<b>Haute saison</b> (du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre 2011) <i>High season</i> (from april 1 <sup>st</sup> till october 31 2011)	<b>Toutes les 15 mn</b> <i>Every 15 mn</i>	<b>10.00* / 17.45</b>
<b>Basse saison</b> (du 1 novembre 2011 au 31 mars 2012) <i>Low season</i> (from november 1 <sup>st</sup> 2011 till march 31 2012)	<b>Toutes les 30 mn</b> <i>Every 30 mn</i>	<b>10.00* / 17.30</b>

Les bus s'arrêtent à tous les arrêts. Achetez vos tickets à bord du bus / *Buses stop at each stop. Buy your ticket on the bus.*  
 \*Premier départ depuis l'arrêt N°1 / *First departure from stop N°1.*



Les lundis, mardis, jeudis et vendredis, à la sortie des classes en période scolaire, les arrêts "Place du Palais" et "Musée Océanographique" ne sont pas desservis entre 16H30 et 17H30. Ils ne sont pas desservis non plus ces mêmes jours et le mercredi entre 11H45 et 12H15. Les tours sont inversés et passent d'abord par le quartier de Fontvieille avant de rejoindre le Palais à partir de 12H15. Ces restrictions ne concernent pas les week-ends, jours fériés et vacances scolaires.



On Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays, on schooldays, after the class, "Place du Palais" stop and "Musée Océanographique" stop are not served between 16.30 and 17.30. On these days and on Wednesday they are not served between 11.45 and 12.15, the tour passes at first by the district of Fontvieille before joining the Palace place from 12.15. These limitations do not concern week-end and school holidays.